

## **Approbation de tarifs d'institutions d'assurance privées**

(art. 46, al. 3, de la loi du 23 juin 1978 sur la surveillance des assurances;  
RS 961.01)

L'Office fédéral des assurances privées a approuvé les tarifs suivants, qui concernent des contrats d'assurance en cours:

<b>Décision du</b>	<b>Tarif soumis par</b>
15.05.2001	Caisse-maladie Luzerner Hinterland, Zell
15.08.2001	OeKK Bâle, Bâle
27.08.2001	Caisse-maladie Aquilana, Baden
27.08.2001	Caisse-maladie région Goms, Lax
28.08.2001	Accorda SA, Fribourg
30.08.2001	Caisse-maladie Aerosana, Kloten
05.09.2001	Sanitas Caisse-maladie, Zurich
06.09.2001	Helsana Assurances complémentaires SA, Zurich
07.09.2001	Caisse-maladie Hermes, Martigny
07.09.2001	Caisse-maladie des Chemins de fer du Jura, Martigny
07.09.2001	L'Avenir Assurances, Martigny
07.09.2001	Mutuelle Valaisanne Caisse-maladie, Martigny
07.09.2001	Mutualité Assurances, Martigny
07.09.2001	ÖKK-Assurances, Landquart
10.09.2001	Wincare Assurances, Winterthur
10.09.2001	Concordia Assurance maladie et accident, Lucerne
12.09.2001	Caisse-maladie CMBB, Martigny
12.09.2001	Caisse-maladie Futura, Martigny
12.09.2001	Betriebskrankenkasse der Chocoladenfabriken Lindt & Sprüngli, Kilchberg
14.09.2001	KPT Assurances SA, Berne
14.09.2001	Intras Assurances SA, Carouge
14.09.2001	CSS Assurances SA (Chrétienne-Sociale Suisse), Lucerne
18.09.2001	Betriebskrankenkasse Birchmeier, Künten
18.09.2001	Innova Assurances SA, Gümliigen
19.09.2001	Winterthur Assurances, Winterthur
20.09.2001	Caisse-maladie Brugg, Brugg
20.09.2001	Caisse-maladie de la Fonction Publique, Martigny

20.09.2001	Provita Gesundheitsversicherung, Winterthur
20.09.2001	Caisse-maladie Zurzach, Zurzach
21.09.2001	La Caisse Vaudoise Assurance en cas de maladie et d'accidents, Lausanne
24.09.2001	Caisse-maladie et accidents Rothenburg, Rothenburg
25.09.2001	Die Eidgenössische Gesundheitskasse, Laufen
26.09.2001	Caisse-maladie Kolping, Dübendorf
27.09.2001	Caisse-maladie Wädenswil, Wädenswil
27.09.2001	Caisse maladie KBV, Winterthur
28.09.2001	Supra Caisse-maladie, Lausanne
28.09.2001	Caisse-maladie Universa, Sitten
28.09.2001	Assura SA, Pully-Lausanne

pour l'assurance contre la maladie.

*Indication des voies de recours*

Cet avis tient lieu, pour les assurés, de notification de la décision. Les assurés qui ont qualité pour recourir en vertu de l'art. 48 de la loi fédérale sur la procédure administrative (RS 172.021) peuvent attaquer les décisions d'approbation de tarifs par un recours à la commission fédérale de recours en matière de surveillance des assurances privées, 3003 Berne. Le mémoire de recours doit être déposé en deux exemplaires dans les 30 jours dès cette publication et doit indiquer les conclusions ainsi que les motifs. Pendant ce délai, la décision d'approbation du tarif peut être consultée auprès de l'Office fédéral des assurances privées, Friedheimweg 14, 3003 Berne.

6 novembre 2001

Office fédéral des assurances privées

## Approbations de tarifs d'institutions d'assurance privées

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2001
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	44
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.11.2001
Date	
Data	
Seite	5674-5675
Page	
Pagina	
Ref. No	10 125 777

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.